

Ordinanza sulla terminologia agricola e sul riconoscimento delle forme di azienda

(Ordinanza sulla terminologia agricola, OTerm)

Modifica del 25 giugno 2008

*Il Consiglio federale svizzero
ordina:*

I

L'ordinanza del 7 dicembre 1998¹ sulla terminologia agricola è modificata come segue:

Art. 8 lett. d

Per azienda con pascoli comunitari s'intende un'impresa agricola che:

- d. è gestita da un ente di diritto pubblico, da un'almena o da una società di persone.

Art. 18 cpv. 2

² Per superficie coltiva aperta s'intende la superficie destinata alle colture campicole annuali, alle colture di ortaggi e di bacche annuali nonché a quelle delle piante aromatiche e medicinali annuali. Il maggese fiorito, il maggese da rotazione e le strisce su superficie coltiva fanno parte della superficie coltiva aperta.

II

Nell'allegato, la sezione riguardante gli animali della specie bovina e quella riguardante gli animali della specie equina vengono sostituite rispettivamente dalla sezione riguardante gli animali della specie bovina (specie *bos*) e i bufali (*bubalus bubalis*) e da quella riguardante gli animali della specie equina, conformemente alla versione qui annessa.

¹ RS 910.91

III

La presente modifica entra in vigore il 1° gennaio 2009.

25 giugno 2008

In nome del Consiglio federale svizzero:

Il presidente della Confederazione, Pascal Couchepin
La cancelliera della Confederazione, Corina Casanova

Allegato
(art. 27)**Coefficienti per la conversione degli animali in unità di bestiame grosso**

	Coefficiente per animale
Animali della specie bovina (specie <i>bos</i>) e bufali (<i>bubalus bubalis</i>)	
<i>Vacche:</i>	
Vacche da latte	1,00
Altre vacche	0,80
<i>Altri animali della specie bovina:</i>	
oltre 730 giorni di età	0,60
oltre 365 fino a 730 giorni di età	0,40
oltre 120 fino a 365 giorni di età	0,30
fino a 120 giorni di età	0,10
Animali della specie equina	
Giumente in lattazione e pregne	1,00
Puledri accompagnati dalla giumenta (compresi nel coefficiente della madre)	0,00
Altri cavalli oltre 30 mesi di età	0,70
Altri puledri oltre 30 mesi di età	0,50
Muli e bardotti di ogni età	0,40
Pony, cavalli piccoli e asini di ogni età	0,25
...	

